

### ON KEEPING A SPIRITUAL FAST

There is both a physical and a spiritual fast. In the physical fast the body abstains from food and drink.

In the spiritual fast, the faster abstains from evil intentions, words and deeds. One who truly fasts abstains from anger, rage, malice, and vengeance. One who truly fasts abstains from idle and foul talk, empty rhetoric, slander, condemnation, flattery, lying and all manner of spiteful talk. In a word, a real faster is one who withdraws from all evil. - **St. Basil the Great**



### The Mercy of the Cross

Lent is the time when we focus on taking up our daily cross in imitation of Christ. The cross we bear is about more than suffering a serious disease or the death of a loved one or living without enough income to cover expenses. It means sacrificing our own will to that of the Father's—doing what He wants, not what we want. It's a paradox, though, that in sacrificing our own will, we find true freedom. This is what Jesus meant when he said "My yoke is easy, my burden light." If life's purpose lies in getting what we want, as our culture insists, then freedom becomes a very big deal. Freedom, we think, is what allows us to exercise our "inalienable right" to the pursuit of happiness. With this view of freedom, it's easy to feel threatened by constraint of any kind. Our instinct is to resist it with all our might, for it impedes our ability to live the life we think we want. For the more we rely on others or others rely on us, the less free we are to go wherever we wish to go, pursue whatever we wish to pursue and do whatever we wish to do. Love constrains us. And in a society devoted to personal self-fulfillment, the cost of love often seems too high. For followers of Jesus, the "free" person is the one no longer plagued by the burdensome quest for money, pleasure, possessions, social status or political power—the very things that our culture says will satisfy our deepest wants and make us happy.



• *Our prayer today: We thank you today, Lord, that in your merciful cross we find true freedom.*



### ABOUT SAINT EPHREM'S PRAYER

The famous lenten prayer of Saint Ephrem the Syrian summarizes our entire struggle during the forty day fast – that of turning from vice to virtue, sin to holiness, and self-love to love of God and neighbor. This powerful prayer is said every day of Great Lent, except on Saturdays and Sundays. It should be part of our morning and evening prayers, but may also be said at any other time throughout the day – especially in time of temptation.

- O Lord and Master of my life, take from me the spirit of indifference and discouragement, lust of power and idle chatter. [kneel/prostration]
- Instead, grant to me, Your servant, the spirit of wholeness of being, humble-mindedness, patience, and love. [kneel/prostration]
- O Lord and King, grant me the grace to be aware of my sins and not to judge my brother; for You are blessed now and ever and forever. Amen [kneel/prostration]

**Then 4 times:** God, be merciful to me a sinner! (bow) God, cleanse me of my sins and have mercy on me! (bow) I have sinned without measure, forgive me O Lord! (bow)

### Frequently Asked Questions about the Jubilee of Mercy

#### • **What is a jubilee year?**

The practice of a jubilee year has ancient roots in the Jewish tradition and evidence for it can be found in the Old Testament (for example, see [Leviticus 25](#)). The jubilee year was called every fifty years and was a time for forgiveness. It stood as a reminder of God's providence and mercy. The dedication of a year for this emphasis provided the community with a time to come back into right relationship with one another and with God. As the practice of the jubilee year was adopted into the Catholic Church, these themes of mercy, forgiveness, and solidarity continued. All priests are allowed to grant absolution to women who have had abortions during the Year of Mercy.



#### • **How is this Jubilee different from other Jubilee years?**

The Jubilee of Mercy that Pope Francis has called, from December 8, 2015 – November 20, 2016, is an Extraordinary Jubilee. This designation as an "Extraordinary Jubilee" sets it apart from the ordinary cycle of jubilees, or holy years, which are called every 25 years in the Catholic Church. By calling for a holy year outside of the normal cycle, a particular event or theme is emphasized. For example, Pope Francis called this particular Extraordinary Jubilee of Mercy to direct our attention and actions "on mercy so that we may become a more effective sign of the Father's actions in our lives ... a time when the witness of believers might grow stronger and more effective"

#### • **Why a Jubilee of Mercy now?**

Pope Francis himself addressed this question in his [homily](#) . . . for First Vespers for Divine Mercy Sunday. "Here, then, is the reason for the Jubilee: because this is the time for mercy. It is the favourable time to heal wounds, a time not to be weary of meeting all those who are waiting to see and to touch with their hands the signs of the closeness of God, a time to offer everyone, everyone, the way of forgiveness and reconciliation. May the Mother of God open our eyes, so that we may comprehend the task to which we have been called; and may she obtain for us the grace to experience this Jubilee of Mercy as faithful and fruitful witnesses of Christ."

#### • **What is the Jubilee of Mercy?**

In the Bull of Indiction, [Misericordiae vultus](#) . . . Pope Francis declared that the Jubilee of Mercy will begin on December 8, 2015 (the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary) and conclude on November 20, 2016 (the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe). The Holy Father strongly desires this Jubilee celebration of mercy to be lived out in the daily lives of the faithful, and all who turn to God for compassionate love and mercy.

#### • **How do we live out the Jubilee of Mercy in our daily lives?**

In [Misericordiae vultus](#), Pope Francis emphasizes the need for the Church and all her members to live out the loving mercy that God has for us. Our response to God's loving mercy towards us is to act in that same way to all those we meet. The Holy Father reminds us that "Mercy is the very foundation of the Church's life. All of her pastoral activity should be caught up in the tenderness she makes present to believers; nothing in her preaching and in her witness to the world can be lacking in mercy. The Church's very credibility is seen in how she shows merciful and compassionate love" ([MV, 10](#) . . .). As members of the Body and Christ, our lives should reflect this witness of mercy to those we meet on a daily basis.

#### • **What are the Holy Doors?**

One of the central components of the Jubilee of Mercy is that the Holy Doors throughout the world will be opened during this Jubilee year. Pope Francis says, "On that day, the Holy Door will become a Door of Mercy through which anyone who enters will experience the love of God who consoles, pardons, and instills hope." Doors are very symbolic. They represent passage: sin to redemption, life to death, disbelief to faith, and so on. Jesus describes himself as The Door. People have to enter through Christ to get to the Father. The door is the path to salvation. In Revelation 3:20, Jesus says "Behold, I stand at the door and knock; if any one hears my voice and opens the door, I will come in to him and eat with him, and he with me."

#### • **What do I get if I make a pilgrimage to Rome and walk the door of St. Peter's Basilica or just walk through the Door of Mercy at Assumption Church?**

A plenary indulgence! The remission of temporal punishment for sins forgiven in confession is offered to those who walk through the doors, receive Eucharist and Reconciliation, pray for the intention of the pope, and perform an act of mercy. Yes, our sins are forgiven when we confess our sins with a contrite heart to a priest in Confession and do our penance. But there is still Purgatory that we have to deal with before we can enter heaven. Indulgences either decrease our time in purgatory or eliminate it.



## **Відкриття Дверей Милосердя у Нашій Парафії**

Дорогі у Христі, 8 Грудня 2015 року, у свято Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії, Папа Римський Франциск відкрив Святі Двері собору Святого Петра. Таким чином понтифік офіційно розпочав надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя який завершиться 20 Листопада 2016 року. Наш Святіший Отець Папа Франциск прагне, аби в цей Рік Милосердя якомога більше людей могли скористатися даром милосердя і отримали повний відпуст - повне прощення кари за гріхи.

Згідно декрету Митрополита Стефана Сороки, для отримання відпусту у надзвичайний Ювілей Милосердя будуть відкриті Двері Милосердя у вибраних храмах у Філадельфійській Архиепархії. Наша Церква, Успіння Пресвятої Богородиці в Перт Амбой, Н. Дж була призначена Митрополитом відпустовим місцем для того щоб вірні та гості отримали від Господа дари милосердя.

Згідно з традицією Церкви, відтепер впродовж всього року кожен, хто поспіваєється, прийме Святе Причастя і з вірою пройде крізь ці двері нашого храму, зможе отримати повний відпуст гріхів. Однак, застерігаю, що двері є символічними. І не достатньо просто пройти крізь двері і все – автоматично всі гріхи будуть відпущені, потрібно з вірою і розуміння приступати до Святих Тайн, чинити діла милосердя і молитися в наміренні Святішого Отця.

Запрошуємо всіх парафіян та гостей на урочистість відкриття Дверей Милосердя у нашому Храмі яке відбудеться у Неділю 28 Лютого, 2016 року. У цей день о 5-год вечора у нашому Храмі буде відправлятися "Акафіст до Страстей Христових" з нагоди відкриття Ювілейного року Божого милосердя. Очолувати акафіст і проповідувати буде декан Нью-Джерського деканату о. Тарас Лончина з Католицької церкви у Трентон, штат Нью-Джерсі. Після відправи будемо мати

## Чого чекати у Рік Милосердя?

- **Цьогорічний рік Папа Франциск проголосив Надзвичайним Ювілейним роком Милосердя. В чому особливість ювілейних років і яка історія їх виникнення?**

Святкування ювілейного або святого року має свою передісторію, яка тягнеться ще зі Старого Завіту. Про це згадано у книзі Левит (Лв. 25, 8–17). Кожен 50-ий рік юдеї вважали роком благодатним. Його благодатність виражалася не тільки в тому, що це був час свята, молитви, а й в соціальній сфері – це був час відновлення рівності всіх синів Ізраїля: надавали нові можливості сім'ям, які втратили майно, багаті відпускали невільників, відпускали один одному борги.

Церква перейняла від юдеїв традицію святкування ювілейних років у Середньовіччі, охристиянізувала її. Особливістю є те, що протягом такого року Церква надає відпусти (прощення перед Богом дочасної кари за гріхи, провини яких уже стерта (ККЦ) – ред.). Ювілейний рік завжди присвячений певній темі, яка є актуальною для людства у цей час.

Спочатку святі роки святкували кожних 100 років, потім кожних 50. І з XV ст. ювілейним проголошували кожний 25-ий рік. Окрім загальних ювілейних років є ще надзвичайні, які виходять за рамки усталеної циклічності. Їх Єпископ Риму проголошує на потреби Церкви. Останній ювілейний рік припав на 2000-ий рік. Власне, цьогорічний рік милосердя випадає на 2016-ий, тому він є ще і надзвичайним. Як підкреслює сам папа, що він відчиню Святі Двері у 50 ту річницю завершення II Ватиканського Собору, бо «Церква відчуває потребу живого спогаду про цю мить, оскільки саме тоді розпочався новий хід її історії.»

- **Чому темою цього надзвичайного ювілейного року є Милосердя?**

На те багато причин. Одна з них, наприклад – поширення тероризму. Виникає багато питань: як ставитися до терористів? Як з ними боротися? Чи питання біженців. Приймати їх, допомагати чи виганяти? Взагалі, що з ними робити? Думаю, цей рік дуже вчасний, пророчий. І для нас – для України. Бо і у нас постають ті ж питання: як приймати тих, хто вбиває наших рідних на війні? Як ставитися до загарбників?

- **Мотто цього року: "Милосердні як Отець". Як його розуміти?**

Думаю, це нагадування про те, що Бог є Люблячим Отцем, Який піклується, Єдиним, Хто готовий прийняти кожного. Думаю, що протягом цього року не раз будемо згадувати притчу про блудного сина. Зараз багато богословів за те, щоб називати її притчею про милосердного батька. Щоб показати, що не головним є гріх, який нас вбиває, а Той, Хто нас прощає – Отець, у Ньому спасіння.

- **З нагоди проголошення року милосердя, Папа видав буллу "Обличчя Милосердя". Можете перелічити її основні акценти?**

Папа в буллі постійно нав'язує до різних уривків із Святого Письма, показуючи через них, що Бог від самого початку веде себе як милосердний Отець. Згадуючи притчу про блудного сина, про загублену вівцю, загублену драхму, про немилосердного боржника, Єпископ Риму намагається донести, що Господь постійно виходить на зустріч грішників і хоче з ним розмовляти. В тексті йдеться про те, що якби Бог був лише справедливий і не прибігав до милосердя, Він би перестав бути Богом. Папа пригадає слова Томи Аквінського про те, що Божя всемогутність проявляється якраз в Його милосерді. Це можемо досвідчити у Тайнстві Сповіді.

- **Що таке ювілейний відпуст (ювілейна індульгенція)?**

Згідно науки Католицької Церкви, відпуст або індульгенція – це відпущення перед Богом дочасної кари за гріхи, провини за які уже стерта. Простими словами: «Коли ми грішимо, ми наносимо образу Богові. Щоб дарувати нам прощення, Бог потребує нашої сповіді, нашого вибачення. Коли ми сповідаємося і Бог нас прощає, наш гріх, можна сказати, стирається, але не перекреслюється тимчасова кара, яку ми маємо спокутувати або на землі, або після смерті, в стані, який називається Чистилищем. Так от, відпуст (ювілейна індульгенція) віднімає і цю тимчасову кару. Через відпуст (індульгенцію) грішник звільняється від «залишків наслідку гріха».

- **Що потрібно мені робити щоб отримати повний відпуст моїх гріхів у Рік Милосердя?**

Щоб отримати відпуст повний, тобто прощення не лише вічної кари за гріхи, що отримуємо у кожній щирій добрій сповіді, але також дочасних кар чистилища чи інших, вірні повинні виповнити наступні умови:

1. здійснити прощу до Святих Дверей, відкритих у кафедральному соборі або у визначених храмах, а також у чотирьох Папських базиліках в Римі, як знак глибокого прагнення справжнього навернення;
2. приступити до Святої Тайни Покаяння (сповіді) перед тим, як податися на прощу, або у самому храмі Дверей Милосердя;
3. виключити всяке прив'язання до якого-небудь гріха, навіть повсякденного;
4. взяти участь у Божественній Літургії та приступити до Святого Причастя;
5. поєднати це з роздумом на тему милосердя – вислухавши відповідну проповідь чи науку, або особисто;
6. піднести до Бога молитву за Святішого Отця та у наміреннях, які від носить у своєму серці для добра Церкви та всього світу; заохочую проказувати Отче наш, Богородице, Діво та Слава і нині.

- **Чи правда що Папа Франциск особисто вибрав Українську ікону «Милосердя двері» для Року Милосердя. Як це сталося? Що то є за Ікона ?**

Справді, на прохання Святішого Отця Франциска українська стародавня ікона Богородиці «Милосердя двері» з польського міста Ярослав була привезена до Ватикану, для відкриття ювілейного Року Божого милосердя у всій Католицькій Церкві. Ярославська ікона «Милосердя двері» вважається чудотворною та коронована коронами святого Папи Івана Павла II 1996 року. Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав розповів унікальну подію. Перед Різдвами святами Папа Франциск мав свої передріздвяні реколекції які йому проповідував отець Раньєро Канталамесса – офіційний проповідник Папського дому ще з 1980 року. Тиждень перед тим, отець Раньєро Канталамесса проповідував реколекції для єпископів Синоду УГКЦ та для римо-католицьких єпископів України. На закінчення реколекцій Блаженніший Святослав подарував йому копію ікони Богородиці з міста Ярослава, яка називається «Милосердя двері». Папа Франциск почув про ікону «Милосердя двері» від отця Раньєро і сказав, що хоче, аби оригінал цієї ікони був у Римі на початок Року Божого милосердя. Ікона «Милосердя двері» у нашій Церкві є офіційною іконою Року Божого милосердя.



### **Сестрицтво Св. Анни**

У Неділю 6 Березня парафіяльне Сестрицтво буде мати Аукціон Подарунків в 12:00-год у школі. Вхід \$8.00 і включає безкоштовну каву, солодке та певну кількість білетів для лотереї. На Аукціоні можна виграти гроші, телевізор, планшет та інші дорогі призи. На кухні можна буде посмакувати смачну їжу. УСІ ЗАПРОШЕНІ.

### **СОРОКОУСТИ – ПОМИНАННЯ НАШИХ ПОМЕРЛИХ ПІДЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ**

Це Служба в час Великого посту, підчас якої читають поминальні молитви за всіх померлих. Ви ще можете подати імена тих ваших родичів які відійшли у вічність. Це можна зробити на каві або після Літургії, написавши імена покійних на конвертах котрі знаходяться у кошику при вході до церкви. *Отець Іван служить Сорокоусти в усі суботи Посту, після св. Літургії о год. 9:00 рано.*

### **ДОПОМОГА ДЛЯ УКРАЇНИ**

Дорогі у Христі, ваші пожертви які ви офіруєте у скриньку котра є ззаду церкви біля ікони Богородиці нещодавно були передані:

- \$500 - на постраждалу в ДТП засновницю медбату "Госпітальєри" Яну Зінкевич.
- \$400 - на лікування та реабілітацію Сергія Загасайло. За час лікування Сергій переніс 13 операцій
- \$100 – на лікування Володимира Лавреновича

Не будьте байдужими, бо байдужість вбиває. Пам'ятаймо що наша допомога воїнам-

**DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK****2<sup>nd</sup> Sunday of the Great Fast, February 21, 2016**

9:00 AM Lit. + Dr. Stephan Banach; Anna Markevych  
r/by Melania Banach

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

**Monday, February 22, 2016**

7:30 AM - Lit. Health of Michailo r/by Olha Lystiuk

**Tuesday, February 23, 2016**

6:30 PM - Stations of the Cross (English)

**Wednesday, February 24, 2016**

8:45 AM - Lit. + Andrew Mihalskyi r/by Lojko Family

6:30 PM - Stations of the Cross (Ukrainian)

**Thursday, February 25, 2016**

No Liturgy Scheduled

**Friday, February 26, 2016**

6:30 PM - Liturgy of the Presanctified Gifts

**Saturday, February 27, 2016**

9:00 AM Divine Liturgy and Lenten Commemoration

5:00 PM Lit. + Charles Biloholowski r/by Son and Family

**3<sup>rd</sup> Sunday of the Great Fast, Veneration of the Cross****February 28, 2016**

*Epistle - Heb 4:14-5:6; Gospel - Mk 8:34 - 9:1*

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Nicholas Koval r/by Linda Coyne

5:00 PM - Akathist to the Divine Passion of Christ

**Gift Auction in Perth Amboy, NJ.**

St. Ann's Society is sponsoring a "Bunny Hop Tricky Tray" Gift Auction on Sunday, March 6, 2016 at Assumption Catholic School Auditorium, 370 Meredith St., Perth Amboy, NJ. Doors open at 12:00 p.m. and auction starts at 2:00 p.m. Admission is \$8. Cruise through our rows of TABLE PRIZES while listening to tunes from the 50's and 60's; rock on over to our STAGE PRIZES, 50/50 MONEY RAFFLE, CALENDAR RAFFLE, BASKET RAFFLES and more.

Free Cake, Coffee and Tea. The kitchen will be open for lunch (No outside food please). For info or tickets call the church rectory (732) 826-0767. Tickets are also available at the door.

**Lenten Mission**

This year's Lenten Parish Mission will take place on Palm Sunday weekend, March 19-20. The mission will be conducted by the Redemptorist Fathers from St. John The Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark NJ. There will be a spiritual talk at each service scheduled during the Lenten mission and time for the Sacrament of Repentance. Please mark these dates on your calendars and plan to attend.

**Priest's Vestments**

The two sets of new priest's vestments were recently purchased for our church and will be blessed after today's Liturgy. Each set of vestments cost \$850.00.

The golden set is donated by Joyce Adamshick in memory of her son, + JOHN ADAMSHICK.

The white and red set is donated by the Rajs Family in memory of parents, + JAN & ZOFIA RAJSZ.

**Today: Second Sunday of the Great Fast**

On this Second Sunday of the Great Fast we remember one of the greatest theological minds in the Eastern Church: Our holy father Gregory Palamas, Archbishop of Thessalonica (1296-1359). He was a defender of mystical prayer (Hesychasm). As a Confessor of our Holy Faith he affirmed that nothing is more important than a ceaseless stream of prayer mounting upward to God. In practicing this mystical prayer he devoted himself to silent, mystical meditation to achieve oneness with God. As we continue our Lenten journey let us all continue to lift up our hearts in that ceaseless stream of prayer to Our Heavenly Father.

**Celebrate the Rite of Opening of the Door of Mercy at Assumption Church, Perth Amboy, NJ.**

Archbishop Stefan Soroka, designated our parish as a special pilgrimage site for the Extraordinary Jubilee Year of Mercy declared by Pope Francis. This honor and blessing for our parish will take place on Sunday, February 28, 2016 at 5:00 pm with celebration of "Akathist to The Divine Passion of Christ." The main celebrant and homilist will be Rev. Taras Lonchyna, Dean for the New Jersey parishes and pastor of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, Trenton, NJ. There will be a priest hearing confessions at 4:30 p.m. The clergy will gather at the rectory for a procession to the church At 4:50 p.m. I am asking faithful of our parish and guests to assemble at the main entrance of the church, where we will bless the designated Door of Mercy, read our Holy Father's Prayer for the Beginning of the Holy Year, and then proceed into the church for the celebration of Akathist. If you wish, you can stay inside of the church all the time. Refreshments will be served following the service in our church hall. Let us all come together as a Catholic family for our spiritual renewal; to seek the possibility of obtaining plenary indulgences; to pray the Prayer of the Holy Father for the Jubilee. All the faithful are welcome to attend!

**We celebrate during the Great Fast-Lent the Liturgy of Presanctified Gifts**

Have you ever experienced it? This Liturgy of the Presanctified Gifts is an evening service. It is the solemn Lenten Vespers with the administration of Holy Communion added to it. There is no consecration of the Eucharistic gifts at this Liturgy. Holy Communion is given from the Eucharistic gifts sanctified on the previous Sunday at the celebration of the Divine Liturgy, unless, of course, the feast of the Annunciation should intervene; hence its name of "Presanctified." The Liturgy of the Presanctified Gifts is served in our church on Friday evenings. It comes in the evening after a day of spiritual preparation and abstinence.

The Liturgy of the Presanctified Gifts is traditionally considered to be the work of the sixth century pope, Saint Gregory of Rome. It is one of the great masterpieces of piety and Liturgical creativity. It reveals the central Christian doctrine and experience in its form and content; namely that our life must be spent in prayer and fasting in order to be in communion with Christ. Please come and experience this Liturgy of the Presanctified Gifts which is one of the most beautiful and meaningful Liturgies in our Holy Church.

**Help Us to Help Others**

During the Year of Mercy and this Lenten season, I would like to invite all our parishioners to minister to those in need, through your donation of nonperishable food, health care products or gift cards. Please consider making it a regular practice to bring a little something with you when you come to Church. There is a box for donations in the main vestibule of our church. Every week, your food donations will be distributed to the Soup Kitchen and Shelter in the city of Perth Amboy. Remember, Jesus said: "I assure you, as often as you did it for one of my least brothers or sisters, you did it for me" Helping the poor, the homeless, the uneducated and those in need are some of the cornerstones of our Christian Faith.

**Sincere Sympathies**

Our most sincere sympathies are extended to the family and friends of + MICHAEL STEPASH who was recently called to his eternal reward.